



# Tender LiV™ Care (TLC) Non Sterile Reusable Devices

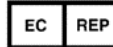


## TABLE OF CONTENTS:

English .....	2
Dutch .....	4
French.....	6
German .....	8
Italian .....	10
Spanish.....	12



**AtriCure Incorporated**  
7555 Innovation Way  
Mason, Ohio 45040 USA  
Customer Service:  
1-866-349-2342 (toll free)  
1-513-755-4100 (phone)



**Köntges SPRL**  
Avenue Hellevelt 35  
B-1180 Brussels Belgium  
Tel: +32 (0) 2 375 51 63  
FAX: +32 (0) 2 375 89 06  
Email: herbert.kontges@skynet.be

BEFORE THE PROCEDURE

DURING THE PROCEDURE

AFTER THE PROCEDURE

Storage  
Transport

Preparation  
Storage

Cleaning, Lubrication,  
and Sterilization

Reference: Instructions for Reprocessing of Reusable Devices, P/N 440-11975-02

**Before the Procedure**

- Store instruments in the proper tray at all times
  - Transport instruments in tray to avoid damage
  - Test function prior to use
- Contact Customer Service for replacements

 <p>Manufactured by: AtriCure Incorporated 7555 Innovation Way Mason, Ohio 45040 USA Customer Service: 1-866-349-2342 (toll free) 1-513-755-4100 (phone)</p>	<table border="1" style="width: 100%;"> <tr> <td style="width: 50%; text-align: center;">EC</td> <td style="width: 50%; text-align: center;">REP</td> </tr> </table> <p>European Representative: Köntges SPRL Avenue Helleveldt 35 B-1180 Brussels Belgium Tel: +32 (0) 2 375 51 63 FAX: +32 (0) 2 375 89 06 e-mail: herbert.kontges@skynet.be</p>	EC	REP
EC	REP		

**During the Procedure**

- Flush instruments with saline periodically
- DO NOT ALLOW BLOOD TO DRY ON INSTRUMENTS

**After the Procedure**

CAUTION! 

- **Avoid caustic cleaners**  
*Cleaning solutions should be pH neutral*
- **Avoid automated washers**  
*Instruments should be hand washed*
- **Avoid tap water**  
*Use DI or RO water only*
- **Avoid wet loads**  
*Instruments must be dry when stored*

**Prior to Sterile Processing Department (SPD)**

- Hand rinse and flush with sterile water
- Send to Sterile Processing Department (SPD) immersed in sterile water

**Cleaning at Sterile Processing Department (SPD)**

- Fill sink with Enzymatic Cleaner and de-ionized (DI) or reverse osmosis filtered (RO) water to manufacturer specifications
- Immerse entire instrument in the sink
- Using syringe with flush port adapter attached, flush instrument 2x or until no debris is seen exiting the instrument
- Using soft cleaning brush, scrub jaws of instrument until clean
- Actuate instrument to assure free movement and that all spots are clean
- Rinse with DI or RO water
- Flush with DI or RO water 2x or until no cleaner is present
- Using air hose and compressed air, blow instrument dry (especially down the flush port)

**Lubrication**

- Lubrication of the device using Steris® Hinge-Free® instrument lubricant (or equivalent) per manufacturer's instructions is recommended prior to each device sterilization cycle.



**Steam Sterilization**

- Please be sure to use DI or RO water
- Pre-Vacuum, Steam Sterilization - 132 °C (270 °F) to 137 °C (278.6 °F) 4 Minutes (recommended)
- Pre-Vacuum, Steam Sterilization - 134°C (275 °F) to 137 °C (278.6 °F) 3 Minutes













Keep instruments in the proper tray at all times for transport to avoid damage - DO NOT STACK INSTRUMENTS ON EACH OTHER

**Disposal Method**

- Follow local governing ordinances and recycling plans regarding or recycling of device components.

 Manufactured by: AtriCure Incorporated 7555 Innovation Way Mason, Ohio 45040 USA Customer Service: 1-866-349-2342 (toll free) 1-513-755-4100 (phone)	 European Representative: Köntges SPRL Avenue Helleveldt 35 B-1180 Brussels Belgium Tel: +32 (0) 2 375 51 63 FAX: +32 (0) 2 375 89 06 e-mail: Herbert.kontges@skynet.be
---	---

**Graphic Symbols for Device Labeling**

Catalogue Number 	Serial Number 	Quantity 	Date of Manufacture 
Manufacturer/Company Address 	Authorized Representative in the European Union 	Instrument supplied Non-Sterile 	CE mark, Product conforms with the essential requirements in the European Medical Devices Directive 93/42/EEC. 
Does not contain Natural Rubber Latex 	Contains no di (2-ethylhexyl) phthalate (DEHP) released from polyvinyl chloride (PVC) 	Consult Instructions For Use 	Caution: U.S. Federal law restricts this device to sale by or on the order of a physician or other licensed practitioner. 

## VOOR DE PROCEDURE

## TIJDENS DE PROCEDURE

## NA DE PROCEDURE

Opslag  
TransportVoorbereiding  
OpslagReiniging, Smering,  
en Sterilisatie

Referentie: Instructies voor het herwerken van herbruikbare instrumenten, Onderdeelnr. 440-11975-02

**Voor de procedure**

- Bewaar de instrumenten te allen tijde in een aangepaste lade
- Vervoer de instrumenten in de lade om schade te voorkomen
- Test de werking voor het gebruik

Neem contact op met de klantendienst voor vervangingen

 <p>Manufactured by: AtriCure Incorporated 7555 Innovation Way Mason, Ohio 45040 USA Customer Service: 1-866-349-2342 (toll free) 1-513-755-4100 (phone)</p>	 <p>European Representative: Köntges SPRL Avenue Hellevelt 35 B-1180 Brussels Belgium Tel: +32 (0) 2 375 51 63 FAX: +32 (0) 2 375 89 06 e-mail: herbert.kontges@skynet.be</p>
---	--

**Tijdens de procedure**

- Spoel de instrumenten regelmatig met een zoutoplossing
- LAAT GEEN BLOED OPDROGEN OP DE INSTRUMENTEN

**Na de procedure**OPGELET! 

- **Vermijd** bijtende reinigingsmiddelen  
*De reinigungsoplossingen moeten pH-neutraal zijn*
- **Vermijd** automatische wasautomaten  
*De instrumenten moeten met de hand gewassen worden*
- **Vermijd** kraantjeswater  
*Gebruik gedeïoniseerd of omgekeerd osmosewater*
- **Vermijd** natte ladingen  
*De instrumenten moeten droog zijn wanneer ze opgeborgen worden*

**Voorafgaand aan het Steriele Verwerkingsdepartement (SPD)**

- Spoel handmatig af en spoel met steriel water
- Stuur naar het Steriele Verwerkingsdepartement (SPD), ondergedompeld in steriel water

**Reiniging bij het Steriele Verwerkingsdepartement (SPD)**

- Vul een gootsteen met enzymatisch reinigingsmiddel en gedeïoniseerd (DI) of omgekeerd osmosewater (RO) volgens de specificaties van de fabrikant
- Dompel het hele instrument onder in de gootsteen
- Spoel het instrument 2x of totdat er geen resten meer uit het instrument lopen, aan de hand van een spuit waaraan een spoelpoortadapter bevestigd is
- Gebruik een zachte reinigungsborstel om vlekken van het instrument te schrobben totdat het schoon is
- Breng het instrument in werking om de bewegingsvrijheid te waarborgen en na te gaan of alle vlekken schoon zijn
- Spoel af met gedeïoniseerd of omgekeerd osmosewater
- Spoel 2x met gedeïoniseerd of omgekeerd osmosewater of totdat er geen reinigungsmiddel meer aanwezig is
- Blaas het instrument droog (voornamelijk ter hoogte van de spoelpoort) aan de hand van een luchtslang en perslucht

**Smering**

- Wordt aanbevolen het instrument voor elke sterilisatiecyclus te smeren met het Steris® Hinge-Free® instrumentensmeermiddel (of gelijksoortig) in overeenstemming met de instructies van de fabrikant

**Stoomsterilisatie**

- Gelieve erop toe te zien dat u gedeïoniseerd of omgekeerd osmosewater gebruikt
- Prevacuüm stoomsterilisatie 132 °C (270 °F) tot 137 °C (278,6 °F) 4 minuten (aanbevolen)
- Prevacuüm stoomsterilisatie 134 °C (275 °F) tot 137 °C (278,6 °F) 3 minuten













Bewaar de instrumenten tijdens het transport te allen tijde in de geschikte lade om schade te vermijden - DE INSTRUMENTEN NIET OP ELKAAR STAPELEN

### Afvalverwerking

- De afvalverwerking of recycling van hulpmiddelonderdelen dient te gebeuren in navolging van de toepasselijke plaatselijke voorschriften en recyclingplannen.

 Manufactured by: AtriCure Incorporated 7555 Innovation Way Mason, Ohio 45040 USA Customer Service: 1-866-349-2342 (toll free) 1-513-755-4100 (phone)	 European Representative: Köntges SPRL Avenue Hellevelt 35 B-1180 Brussels Belgium Tel: +32 (0) 2 375 51 63 FAX: +32 (0) 2 375 89 06 e-mail: herbert.kontges@skynet.be
---	--

### Graphic Symbols for Device Labeling

Catalogusnummer 	Serienummer 	Hoeveelheid 	Productiedatum 
Fabrikant 	Erkende vertegenwoordiger in the Europese Gemeenschap 	Instrument niet-steriel geleverd 	CE-markering met aangemelde instantie - medische instrumenten van klasse II en III zijn in overeenstemming met de EG-richtlijn 93/42/EEC 
Bevat geen natuurrubberlatex 	Bevat geen di(2- ethylhexyl)ftalaat (DEHP) dat vrijkomt uit polyvinylchloride (PVC) 	Raadpleeg de gebruiksinstructies 	*Opgelet: volgens de nationale wetgeving in de VS mag dit instrument uitsluitend verkocht worden door of in naam van een arts of andere bevoegde geneeskundige.* 

# FRENCH Précautions d'emploi pour les instruments LiV™

## AVANT LA PROCEDURE

Rangement  
Transport

## PENDANT LA PROCEDURE

Préparation  
Rangement



## APRES LA PROCEDURE

Nettoyage, Lubrification,  
et Stérilisation

Référence : Instructions pour le retraitement des dispositifs réutilisables, Réf. 440-11975-02

### Avant la procédure

- Conservez systématiquement les instruments dans le plateau adéquat
  - Transportez les instruments sur un plateau pour éviter qu'ils ne soient endommagés
  - Faites un essai de fonctionnement avant de les utiliser
- Prenez contact avec le Service client pour les remplacer

 Manufactured by: AtriCure Incorporated 7555 Innovation Way Mason, Ohio 45040 USA Customer Service: 1-866-349-2342 (toll free) 1-513-755-4100 (phone)	 European Representative: Köntges SPRL Avenue Helleveldt 35 B-1180 Brussels Belgium Tel: +32 (0) 2 375 51 63 FAX: +32 (0) 2 375 89 06 e-mail: herbert.kontges@skynet.be
---	---

### Pendant la procédure

- Rincez régulièrement les instruments à la solution saline
- **NE LAISSEZ PAS SECHER DU SANG SUR LES INSTRUMENTS**

### Après la procédure

ATTENTION ! 

- **Evitez les produits de nettoyage caustiques**  
*Les solutions de nettoyage doivent avoir un pH neutre*
- **Evitez d'utiliser une machine de nettoyage automatisée**  
*Les instruments doivent être lavés à la main*
- **Evitez l'eau du robinet**  
*Utilisez uniquement de l'eau déionisée ou traitée par osmose inverse*
- **Evitez l'humidité**  
*Les instruments doivent être rangés secs*

### Avant l'envoi au service de stérilisation

- Rincez à la main avec de l'eau stérile
- Envoyez les instruments au service de stérilisation immergés dans l'eau stérile

### Nettoyage au service de stérilisation

- Remplissez un évier de nettoyant enzymatique et d'eau déionisée ou traitée par osmose inverse et filtrée en respectant les instructions du fabricant
- Immergez entièrement l'instrument dans l'évier
- A l'aide d'une seringue munie d'un adaptateur de rinçage, rincez l'instrument 2 fois ou jusqu'à ce que vous ne voyez plus aucun débris en sortir
- A l'aide d'une brosse de nettoyage douce, frottez les mâchoires de l'instrument jusqu'à ce qu'elles soient propres
- Faites fonctionner l'instrument pour vérifier que ses mouvements sont fluides et que toutes les parties sont propres
- Rincez avec de l'eau déionisée ou traitée par osmose inverse
- Rincez abondamment avec de l'eau déionisée ou traitée par osmose inverse 2 fois ou jusqu'à ce que tout le nettoyant soit éliminé
- *Séchez complètement l'instrument à l'aide d'un tuyau d'air et d'air comprimé (en particulier au niveau du port de rinçage)*

### Lubrificazione

- La lubrificazione deve essere eseguita con Steris® Hinge-Free® (o lubrificante analogo) prima di ciascun ciclo di sterilizzazione del dispositivo seguendo le istruzioni del produttore

### Stérilisation à la vapeur

- Vérifiez que vous utilisez de l'eau déionisée ou traitée par osmose inverse

- Stérilisation à la vapeur, avec vide préalable : de 132 °C (270°F) à 137 °C (278,6°F) pendant 4 minutes (recommandé)
- Stérilisation à la vapeur, avec vide préalable : de 134 °C (275°F) à 137 °C (278,6°F) pendant 3 minutes








Conservez systématiquement les instruments dans le plateau adéquat pendant le transport pour éviter qu'ils ne soient endommagés - NE PAS EMPIILER INSTRUMENTS LES UNS SUR LES AUTRES

#### Méthode d'élimination

- Il convient de suivre les ordonnances en vigueur et les plans de recyclage mis en place à l'échelle locale relativement à l'élimination ou au recyclage des composants du dispositif.

 Manufactured by: AtriCure Incorporated 7555 Innovation Way Mason, Ohio 45040 USA Customer Service: 1-866-349-2342 (toll free) 1-513-755-4100 (phone)	<div style="border: 1px solid black; display: inline-block; padding: 2px;">EC REP</div> European Representative: Köntges SPRL Avenue Helleveldt 35 B-1180 Brussels Belgium Tel: +32 (0) 2 375 51 63 FAX: +32 (0) 2 375 89 06 e-mail: herbert.kontges@skynet.be
---	---

#### Graphic Symbols for Device Labeling

Référence catalogue <div style="border: 1px solid black; display: inline-block; padding: 2px;">REF</div>	Numéro de série <div style="border: 1px solid black; display: inline-block; padding: 2px;">SN</div>	Quantité 	Date de fabrication 
Fabricant 	Représentant autorisé dans l'Union européenne <div style="border: 1px solid black; display: inline-block; padding: 2px;">EC REP</div>	Instrument supplied Non-Sterile 	Marquage CE pour les organismes notifiés - dispositifs médicaux de classes II et III conformes à la directive CE 93/42/CEE 
Ne contient pas de latex naturel <div style="border: 1px solid black; display: inline-block; padding: 2px;">LATEX</div>	Ne contient pas de di-2-éthylhexyle-phthalate (DEHP) extrait de polychlorure de vinyle (PVC) <div style="border: 1px solid black; display: inline-block; padding: 2px;">DEHP</div>	Consulter les instructions d'utilisation 	« Attention: selon la loi fédérale américaine, cet instrument ne peut être vendu que par un médecin ou un praticien agréé, ou sur ordonnance. » 

**VOR DEM EINGRIFF**

Lagerung  
Transport

**WÄHREND DES EINGRIFFS**

Vorbereitung  
Lagerung



**NACH DEM EINGRIFF**

Reinigung, Schmierung,  
und Sterilisierung

Anleitung für die Wiederaufbereitung wieder verwendbarer Geräte) P/N 440-11975-02

**Vor dem Eingriff**

- Instrumente stets im geeigneten Behälter lagern.
- Instrumente im Behälter transportieren, um Beschädigung zu vermeiden.
- Funktionsweise vor Verwendung testen.  
Kundendienst wegen Ersatzinstrumenten kontaktieren.

 <p>Manufactured by: AtriCure Incorporated 7555 Innovation Way Mason, Ohio 45040 USA Customer Service: 1-866-349-2342 (toll free) 1-513-755-4100 (phone)</p>	 <p>European Representative: Köntges SPRL Avenue Hellevelt 35 B-1180 Brussels Belgium Tel: +32 (0) 2 375 51 63 FAX: +32 (0) 2 375 89 06 e-mail: herbert.kontges@skynet.be</p>
---	--

**Während des Eingriffs**

- Instrumente regelmäßig mit Kochsalzlösung durchspülen.
- KEIN BLUT AUF INSTRUMENTEN TROCKNEN LASSEN.

**Nach dem Eingriff**

ACHTUNG! 

- *Ätzende Reinigungsmittel vermeiden.  
Reinigungslösungen sollten pH-neutral sein.*
- *Automatische Waschanlagen vermeiden.  
Die Instrumente sollten von Hand gewaschen werden.*
- *Leitungswasser vermeiden.  
Ausschließlich entionisiertes Wasser (DI) oder Osmosewasser (RO) verwenden.*
- *Feuchte Ladungen vermeiden.  
Die Instrumente müssen bei der Lagerung trocken sein.*

**Vor der Sterilisationsabteilung (SPD)**

- Außen und innen mit sterilem Wasser spülen.
- In steriles Wasser eingetaucht an Sterilisationsabteilung (SPD) senden.

**Reinigung in der Sterilisationsabteilung (SPD)**

- Spülbecken gemäß den Angaben des Herstellers mit enzymatischem Reinigungsmittel und entionisiertem (DI) oder durch Umkehrosmose gefiltertem (RO) Wasser füllen.
- Gesamtes Instrument in das Spülbecken eintauchen.
- Instrument mithilfe einer Spritze mit angebrachtem Spülanschlussadapter durchspülen: zweimal oder bis keine aus dem Instrument strömenden Partikel mehr zu beobachten sind.
- Mit einer weichen Reinigungsbürste die Backen des Instruments bürsten, bis sie sauber sind.
- Gerät betätigen, um sicherzustellen, dass die Teile sich frei bewegen können und dass alle Stellen sauber sind.
- Äußeres mit DI- oder RO-Wasser abspülen.
- Zweimal oder bis kein Reinigungsmittel mehr vorhanden ist, mit DI- oder RO-Wasser durchspülen.
- Instrument mit einem Luftschlauch und Druckluft trockenblasen (insbesondere durch den Spülanschluss nach unten)

**Schmierung**

- Das Gerät vor jedem Gerätesterilisationszyklus mit Steris® Hinge-Free® Schmiermittel (oder einem gleichwertigen Produkt) entsprechend den Anweisungen des Herstellers zu schmieren

**Dampfsterilisation**

- Unbedingt DI- oder RO-Wasser verwenden
- Vorvakuum-Dampfsterilisation - 132 °C bis 137 °C, 4 Minuten (empfohlen)
- Vorvakuum-Dampfsterilisation - 134 °C bis 137 °C, 3 Minuten















Instrumente stets für den Transport im entsprechenden Behälter lassen, um Beschädigung zu vermeiden. –  
**INSTRUMENTE NICHT ÜBEREINANDER STAPELN**

**Entsorgungsmethode**

- Befolgen Sie die lokalen behördlichen Vorschriften und Recyclingpläne für die Entsorgung und das Recycling von Geräten.

 Manufactured by: AtriCure Incorporated 7555 Innovation Way Mason, Ohio 45040 USA Customer Service: 1-866-349-2342 (toll free) 1-513-755-4100 (phone)	 European Representative: Köntges SPRL Avenue Helleveldt 35 B-1180 Brussels Belgium Tel: +32 (0) 2 375 51 63 FAX: +32 (0) 2 375 89 06 e-mail: herbert.kontges@skynet.be
---	---

**Graphic Symbols for Device Labeling**

Katalognummer 	Seriennummer 	Menge 	Herstellungsdatum 
Hersteller 	Autorisierter Vertreter in der europäischen Gemeinschaft 	Geliefertes Instrument ist unsteril 	CE-Kennzeichnung mit benannter Stelle - Medizinprodukte der Klassen II und III entsprechen der EG-Richtlinie 93/42/EWG 
Enthält kein Naturkautschuklatex 	Enthält kein Di(2-ethylhexyl)phthalat (DEHP) aus Polyvinylchlorid (PVC) 	Gebrauchsanweisung hinzuziehen 	„Achtung: Laut US-amerikanischem Bundesgesetz darf dieses Gerät nur an Ärzte oder an im Auftrag eines Arztes handelnde Personen verkauft werden.“ 

## PRIMA DELLA PROCEDURA

Conservazione  
Trasporto

## DURANTE LA PROCEDURA

Preparazione  
Conservazione

## DOPO LA PROCEDURA


Pulizia, Lubrificazione,  
e Sterilizzazione

Riferimento: Istruzioni per la rielaborazione di dispositivi riutilizzabili, N/P 440-11975-02

## Prima della procedura

- Conservare sempre gli strumenti nel vassoio appropriato
- Per evitare danneggiamenti trasportare gli strumenti nel vassoio
- Verificare il funzionamento prima dell'uso

Restituire le unità per la riproduzione secondo necessità

 <p>Manufactured by: AtriCure Incorporated 7555 Innovation Way Mason, Ohio 45040 USA Customer Service: 1-866-349-2342 (toll free) 1-513-755-4100 (phone)</p>	 <p>European Representative: Köntges SPRL Avenue Hellevelt 35 B-1180 Brussels Belgium Tel: +32 (0) 2 375 51 63 FAX: +32 (0) 2 375 89 06 e-mail: herbert.kontges@skynet.be</p>
---	--

## Durante la procedura

- Lavare periodicamente gli strumenti con soluzione fisiologica
- EVITARE CHE IL SANGUE ASCIUGHI SUGLI STRUMENTI

## Dopo la procedura

ATTENZIONE! 

- **Evitare detergenti caustici**  
*Le soluzioni per la pulizia dovranno essere a pH neutro*
- **Evitare sistemi di lavaggio automatici**  
*Gli strumenti vanno lavati a mano*
- **Evitare acqua del rubinetto**  
*Usare esclusivamente acqua deionizzata o di osmosi inversa*
- **Evitare carichi umidi**  
*Gli strumenti devono essere asciutti quando sono conservati*

## Prima dello Sterile Processing Department (SPD)

- Lavare e sciacquare a mano con acqua sterilizzata
- Inviare allo Sterile Processing Department (SPD) immerso in acqua sterilizzata

## Pulizia presso lo Sterile Processing Department (SPD)

- Riempire il lavello con Detergente enzimatico e acqua deionizzata (DI) o di osmosi inversa (RO) in base alle specifiche del produttore
- Immergere completamente lo strumento nel lavello
- Utilizzare siringa con attaccato l'adattatore porta lavaggio, lavare lo strumento 2 volte o fino a quando non si vedono più uscire detriti dallo strumento.
- Utilizzare una spazzola per la pulizia morbida, strofinare le ganasce dello strumento fino a completa pulizia
- Azionare lo strumento per garantire che ci sia movimento libero e che tutti i punti siano puliti
- Sciacquare con acqua deionizzata o di osmosi inversa
- Lavare con acqua deionizzata o di osmosi inversa per 2 volte o fino a quando non sono presenti tracce di detergente
- Utilizzare tubo dell'aria e aria compressa, per far asciugare lo strumento (specialmente sotto la porta di lavaggio)

## Lubrificazione

- La lubrificazione deve essere eseguita con Steris® Hinge-Free® (o lubrificante analogo) prima di ciascun ciclo di sterilizzazione del dispositivo seguendo le istruzioni del produttore.



## Sterilizzazione a vapore

- Assicurarsi di utilizzare acqua deionizzata o di osmosi inversa
- Sterilizzazione a vapore pre-vuoto - da 132°C (270 °F) a 137°C (278,6 °F) 4 minuti (consigliati)
- Sterilizzazione a vapore pre-vuoto - da 134°C (275 °F) a 137°C (278,6 °F) 3 minuti

Per evitare danneggiamenti tenere sempre gli strumenti nel vassoio appropriato per il trasporto - **NON IMPILARE GLI STRUMENTI UNO SULL'ALTRO**

**Metodo di smaltimento**

- Seguire le relative ordinanze locali e i piani di riciclaggio relativi allo smaltimento o riciclaggio dei componenti del dispositivo.

 Manufactured by: AtriCure Incorporated 7555 Innovation Way Mason, Ohio 45040 USA Customer Service: 1-866-349-2342 (toll free) 1-513-755-4100 (phone)	 European Representative: Köntges SPRL Avenue Helleveldt 35 B-1180 Brussels Belgium Tel: +32 (0) 2 375 51 63 FAX: +32 (0) 2 375 89 06 e-mail: herbert.kontges@skynet.be
---	---

**Graphic Symbols for Device Labeling**

Numero di catalogo 	Numero di serie 	Quantità 	Data di produzione 
Produttore 	Rappresentante autorizzato nella Comunità Europea 	Strumento fornito non sterile 	Marchio CE con Organismo notificato - i dispositivi medici di classe II e III soddisfano la Direttiva CE 93/42/CEE 
Non contiene lattice di gomma natural 	Non contiene di (2-etilesil) ftalato (DEHP) rilasciato da polivinil cloruro (PVC) 	Consultare le istruzioni per l'uso 	“Attenzione: La legge federale statunitense limita la vendita di questo dispositivo ai soli medici o a personale medico qualificato o dietro prescrizione medica”. 

**ANTES DEL  
PROCEDIMIENTO**  
Almacenamiento  
Transporte

**DURANTE EL  
PROCEDIMIENTO**  
Preparación  
Almacenamiento


**DESPUÉS DEL  
PROCEDIMIENTO**  
Limpieza, Lubricación,  
y Esterilización

Referencia: Instrucciones para el reprocesamiento de los dispositivos reutilizables, Ref. 440-11975-02

**Antes del procedimiento**

- Guarde siempre los instrumentos en la bandeja adecuada
- Transporte los instrumentos en la bandeja para evitar daños
- Compruebe que el funcionamiento es correcto antes de su uso

Póngase en contacto con el Servicio al cliente para conseguir piezas de repuesto

 <p>Manufactured by: AtriCure Incorporated 7555 Innovation Way Mason, Ohio 45040 USA Customer Service: 1-866-349-2342 (toll free) 1-513-755-4100 (phone)</p>	<div style="border: 1px solid black; padding: 2px; display: inline-block;">EC REP</div> <p>European Representative: Köntges SPRL Avenue Hellevelt 35 B-1180 Brussels Belgium Tel: +32 (0) 2 375 51 63 FAX: +32 (0) 2 375 89 06 e-mail: herbert.kontges@skynet.be</p>
---	--

**Durante el procedimiento**

- Enjuague periódicamente los instrumentos con solución salina
- **NO PERMITA QUE LA SANGRE SE SEQUE EN LOS INSTRUMENTOS**

**Después del procedimiento**

**PRECAUCIÓN** 

- **Evite el uso de limpiadores cáusticos**  
*Las soluciones limpiadoras deben tener un pH neutro*
- **Evite el uso de lavadoras automáticas**  
*Los instrumentos deben lavarse a mano*
- **Evite el agua del grifo**  
*Utilice únicamente agua desionizada (DI) o filtrada por ósmosis inversa (RO)*
- **Evite las cargas mojadas**  
*Los instrumentos deben guardarse secos*

**Antes del envío al Departamento de procesamiento estéril (Sterile Processing Department o SPD)**

- Lave y enjuague a mano los instrumentos con agua esterilizada
- Envíelos al Departamento de procesamiento estéril (SPD) sumergidos en agua esterilizada
- Limpieza en el Departamento de procesamiento estéril (SPD)
- Llene el recipiente con limpiador enzimático y agua desionizada (DI) o filtrada por ósmosis inversa (RO) según las especificaciones del fabricante
- Sumerja completamente el instrumento en el recipiente
- Mediante una jeringa con el adaptador del puerto de purga acoplado, enjuague el instrumento dos veces, o hasta que no se observe en él ninguna partícula
- Con un cepillo de limpieza suave, friegue los huecos del instrumento hasta que estén limpios
- Accione el instrumento para asegurarse de que se mueve sin problemas y que todas sus partes están limpias
- Lávelo con agua DI o RO
- Enjuáguelo con agua DI o RO dos veces, o hasta que no queden restos de limpiador

- Con una manguera y aire comprimido, seque el instrumento (especialmente por el puerto de purga)

#### Lubricación

- Se recomienda lubricar el dispositivo mediante el lubricante para instrumentos Steris® Hinge-Free® (o uno equivalente) de acuerdo con las instrucciones del fabricante antes de cada ciclo de esterilización del dispositivo

#### Esterilización con vapor

- Asegúrese de utilizar agua DI o RO
- Esterilización con vapor por prevacío: entre 132 y 137 °C (270-278,6 °F) durante 4 minutos (recomendado)
- Esterilización con vapor por prevacío: entre 134 y 137 °C (275-278,6 °F) durante 3 minutos













Mantenga siempre los instrumentos en la bandeja adecuada para su transporte con el fin de evitar daños- **NO APILE LOS INSTRUMENTOS**

#### Procedimiento de eliminación

- Siga la legislación local aplicable y los planes de reciclaje relativos a la eliminación o el reciclaje de componentes de dispositivos.

 Manufactured by: AtriCure Incorporated 7555 Innovation Way Mason, Ohio 45040 USA Customer Service: 1-866-349-2342 (toll free) 1-513-755-4100 (phone)	 European Representative: Köntges SPRL Avenue Helleveldt 35 B-1180 Brussels Belgium Tel: +32 (0) 2 375 51 63 FAX: +32 (0) 2 375 89 06 e-mail: herbert.kontges@skynet.be
---	---

#### Graphic Symbols for Device Labeling

Número de catálogo 	Número de serie 	Cantidad 	Fecha de fabricación 
Dirección del fabricante/empresa 	Representante autorizado de la Unión Europea 	Instrumento suministrado sin esterilizar 	Marca CE con organismo notificado: los dispositivos médicos de clase II y III cumplen con la directiva 93/42/CEE del Consejo 
No contiene látex de caucho natural 	No contiene di(2-ethylhexil)ftalato (DEHP) liberado del policloruro de vinilo (PVC) 	Consulte las instrucciones de uso 	"Precaución: Las leyes federales de EE. UU. restringen la venta de este dispositivo a médicos o por prescripción facultativa". 

**This Page Intentionally Left Blank**

**This Page Intentionally Left Blank**

**This Page Intentionally Left Blank**